



نماینده بازرگانی ایتالیا در ایران:

# رابطه تجاری ایتالیا با ایران قطع نمی شود!

گزارش: گفتید ایتالیا که تا کنون کالاهای سرمایه‌ای به ایران صادر می‌کرده، و در پروژه‌های عظیمی مثل فولاد مبارکه و احداث پالایشگاه و مجتمع پتروشیمی مشارکت داشته، از این پس خواهد کوشید حتی الامکان کالاهای مصرفی به ایران بفروشد، دلیل این تغییر چیست؟

زولدستر - زیرا ایتالیا یکی از کشورهای عمده تولیدکننده لوازم مصرفی و از جمله کالاهای لوکس و زینتی است. البته ما در زمینه صدور اینگونه کالاها به ایران تا کنون موفقیت چندانی نداشته‌ایم و دلیل عمده هم این است که کالای مصرفی اکنون عمدتاً از کیش وارد ایران می‌شود. بدی وضع مالی ایران دلیل دیگر عدم موفقیت ما بوده است.

## ● تکلیف بدهی‌های ایران

گزارش: به وضع مالی ایران اشاره کردید. شما هم بابت بدهی‌های معوقه کشور ما مشکلاتی دارید؟

زولدستر - بلی، ولی مشکل عمده ما در حال حاضر مربوط است به بدهی ایران به تعدادی از شرکت‌های کوچک ایتالیایی. مبلغ این بدهی حدود ۲۵۰ میلیون دلار است و چون این شرکت‌ها منابع مالی محدودی دارند، لذا با مشکلاتی مواجه شده‌اند. به همین دلیل هم اخیراً هیأتی از ایتالیا به ایران آمد تا اینگونه پرداخت‌های کوتاه مدت ایران را بررسی کند و با مقامات ایرانی برای تعیین ترتیبات این پرداخت‌ها، و یا حتی به تعویق انداختن سرسیدهای اینگونه بدهی‌های مذاکره کند.

گزارش: اگر کشور ما نتواند باز هم بدهی‌ها را بموقع پرداخت کند چه خواهد شد؟ آیا شما یا دیگر شرکای تجاری ایران از صدور کالا به کشور ما خودداری خواهید کرد؟

زولدستر - تا جایی که به ما مربوط است، جواب من منفی است، و فکر نمی‌کنم دیگران به خاطر عدم دریافت بموقع طلب‌هایشان روابط تجاری خود را با ایران قطع کنند. البته وجود هفت

در شماره گذشته فشرده‌ای از گفتگوی سرویس اقتصادی مجله گزارش با آقای «جورجیوزولدستر» رئیس دفتر توسعه روابط تجاری برای کارهای صنعتی ایتالیا (ICE) در ایزران از نظر خوانندگان گذشت. در شماره حاضر نکات برجسته دیگری از این گفتگو را مطالعه می‌فرمایید:

## ● دولت ایران و کنترل اقتصاد

گزارش: به نظر می‌رسد نسبت به آینده اقتصاد ایران خوشبین هستید. علل آن را می‌توانید بگویید؟

زولدستر - کنترل اوضاع اقتصادی ایران تا این اواخر از دست دولت خارج بود، اما به نظر می‌رسد وضع تغییر کرده و دولت اقتصاد را تحت کنترل گرفته است. من این را از قوانین و مقرراتی که اخیراً اعمال می‌شود، استنباط می‌کنم و به آینده هم خوشبین هستم. البته ما از آقای دکتر نوریخس توقع بیشتری در سامان‌دهی به اقتصاد ایران داریم و منتظریم ببینیم ایشان چکار می‌کند؟ این خوشبینی منحصر به من نیست. اطلاع

میلیارد دلار بدهی کوتاه مدت ایران به کشورهای مختلف، مشکلاتی در تجارت آن با خارج به وجود آورده است که باید برای پرداخت آن فکری اساسی شود. اما با این وجود من موضوع قطع روابط بازرگانی را منتهی می‌دانم.

ایران همیشه کشور خوش‌حسابی بوده و دیونش را پرداخت کرده... من قبلاً گفتم امیدواریم از مقام سوم در امر تجارت با ایران به مقام اول برسیم و حتی مبادلاتمان از آلمان و ژاپن هم بیشتر شود. این نظریه را بی دلیل ارائه نکردم... ما خودمان روزگاری اوضاع اقتصادی آشفته‌ای داشتیم، اما بر مشکلات فائق آمدیم.

## ● پرداخت ۷ میلیارد بدهی کوتاه مدت ایران مهم ترین گامی است که باید برداشته شود



### ● عضویت در بازار مشترک اروپا، مانعی در راه گسترش مبادلات بازرگانی ایران نیست.

### ● تعویق پرداخت بدهی ها موجب قطع روابط تجاری کشور ما با ایران نخواهد شد.

نیست؟

زولدستر - چرا؟ ولی ما که نباید همه کالاهایی را که از شما می خریم در خود ایتالیا مصرف کنیم. مثلاً همین سنگ های ساختمانی و تزئینی را می توانیم به بازارهای خارجی خودمان و مثلاً ژاپن یا امارات متحده و دیگر جاها، صادر کنیم. راه های دیگری هم وجود دارد که ما می توانیم فارغ از محدودیت ها و مقرراتی که از عضویت در بازار مشترک ناشی می شود روابط بازرگانی با ایران را گسترش دهیم.

گزارش: فکر می کنید وضع اقتصاد

ایران چه زمانی رو بهبود می رود؟

زولدستر - به نظر شخص من از اواسط یا اواخر سال ۱۹۹۵ وضع اقتصاد ایران تغییر خواهد کرد. همین حالا هم اوضاع از ۶ ماه پیش بهتر است. کترلی که اخیراً بر واردات اعمال شده است. امکان می دهد درآمدها برای واردات کالاهای اساسی اختصاص یابد، از طرفی همه امیدوارند قیمت نفت بالا برود و ایران بتواند نسبت به پرداخت بدهی هایش اقدام کند. در هر حال، ایران خود راهش را انتخاب می کند و ما هم می کوشیم با انطباق دادن خودمان با شرایط ایران روابطمان را توسعه دهیم.

موفقیت نداشته ایم، اما مصمم هستیم در بازارهای ایران و در نمایشگاه های تجاری و صنعتی شما فعالانه شرکت کنیم. از جمله ایتالیا یکی از فعال ترین کشورهای شرکت کننده در نمایشگاه صنعت چاپ و بسته بندی که به زودی تشکیل می شود، خواهد بود.

راجع به مشارکت ما به شیوه «بای بک» در طرح های شما هم باید بگویم این موضوع از نظر ما منتفی نیست، ولی موافقی در سر راه وجود دارد که باید برداشته باشد. یکی از این موانع ابهامی است که در قوانین مربوط به سرمایه گذاری خارجی در ایران وجود دارد. عده ای از مقامات (و از جمله نمایندگان مجلس شورای اسلامی) مانعی در راه این قبیل سرمایه گذاریها نمی بینند اما عده ای دیگر آن را مغایر با قانون اساسی می دانند. به هر حال من مجدداً اعلام می کنم آماده ایم در صورت رفع این ابهامات و بهبود شرایط بسته بندی، کالاهای بیشتری از ایران بخریم و در طرح های مختلف هم مشارکت بیشتری داشته باشیم.

گزارش: ولی آیا این تصمیم مغایر با محدودیت های ناشی از عضویت شما در بازار مشترک اروپا و مقررات این بازار

دارم هیاتی که اخیراً از کشور من به ایران آمده بود ثبات ایران را رضایت بخش دانسته و در صدد یافتن راه هایی است که مناسبات بازرگانی دو کشور را توسعه دهد.

گزارش: شما زمینه این توسعه را در چه اموری می بینید و آیا تحقق چنین توسعه ای را عملی می دانید؟

زولدستر - ایتالیا سازنده ماشین آلات مختلفی است که حتی کشورهای صنعتی هم مصرف کننده آنها هستند، و مثلاً تعدادی از محصولات آلمان با ماشین آلاتی تولید می شود که ساخت ایتالیاست. ما می توانیم با صدور ماشین آلات مختلف، و از جمله ماشین آلات و تجهیزات معدنی و سنگبری روابطمان را با ایران توسعه دهیم.

### ● صادرات به ایتالیا

گزارش: صادرات ایران به ایتالیا چه؟

این صادرات هم قابل افزایش است؟

زولدستر - ایتالیا هم اکنون ده درصد از تولید نفت ایران را می خرد که ارزش آن حدود هشتصد میلیون دلار می شود. ما همچنین بزرگترین خریدار فرش ایران هستیم و به طور کلی سیزده درصد از محصول فرش ایران به کشور ما صادر می شود. صادرات ایران به ایتالیا سال گذشته ده درصد افزایش یافته و به حدود هشتصد و پنجاه میلیون دلار رسیده است.

از طرفی ما مصرف کننده خوبی برای سنگ های تزئینی و ساختمانی شما هستیم و اگر مشکل بسته بندی فرآورده های صنعتی و کشاورزی ایران، بخصوص در مورد همین سنگ ها حل شود، خریدهای بیشتری از ایران خواهیم کرد. ما می توانیم خریدار خوبی برای مس شما هم باشیم. چندی پیش یکی از متخصصین ایتالیایی برای مطالعه پیرامون وضع مس ایران به این جا آمد و نتایج خوبی هم از مسافرت و مطالعاتش گرفت.

گزارش: اشاره به بهبود کیفیت

بسته بندی تولیدات ایران کردید، همچنین از تمایل کشورتان برای توسعه روابط تجاری با ایران سخن گفتید... آیا امکان این نیست که با توجه به وضعیت اقتصادی کنونی ایران، با سرمایه گذاری به شیوه «بای بک» در صنایع بسته بندی، هم زمینه برای توسعه مبادلات بیشتر دو کشور فراهم شود، و هم بسته بندی کالاهای ایرانی به استاندارد مطلوب و مورد نظر شما برسد؟

زولدستر - زمانی که مأمور خدمت در ایران شدم رؤسای من تأکید زیادی داشتند که در نمایشگاه های بازرگانی ایران حضور فعالی داشته باشیم. گرچه به علت وجود مشکلات اقتصادی در ایران تا کنون در حدی که مورد نظرمان بوده